|  |  |
| --- | --- |
| **DODATEK Č. 3 KE SMLOUVĚ O SPOLUPRÁCI** | **ADDENDUM NO. 3 TO THE COOPERATION AGREEMENT** |
| Uzavřené mezi | Concluded between |
| **MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.**se sídlem Evropská 2590/33c, 160 00 Praha 6 - DejviceIČO: 28392779 zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 138340zastoupena MUDr. Milanem Černekem, jednatelem (dále jen jako „**MYLAN**“)  | **MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.**with its registered office at Evropská 2590/33c, 160 00 Prague 6 - DejviceID no.: 28392779 registered in the Commercial Register administered by the Prague Municipal Court, file ref. C 138340represented by MUDr. Milan Černek, Executive Director (hereinafter referred to as “**MYLAN**”)  |
| **a** | **and** |
| **MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o. (dříve BGP Products Czech Republic s.r.o.)**se sídlem Evropská 2590/33c, 160 00 Praha 6 - DejviceIČO: 03481778zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034zastoupena MUDr. Milanem Černekem, jednatelem(dále jen jako „**MYLAN HEALTHCARE**“) | **MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o. (formerly as BGP Products Czech Republic s.r.o.)** with its registered office at Evropská 2590/33c, 160 00 Prague 6 - DejviceID no.: 03481778registered in the Commercial Register administered by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034represented by MUDr. Milan Černek, Executive Director(hereinafter referred to as “**MYLAN HEALTHCARE**”) |
| **a** | **and** |
| **MEDA Pharma s.r.o.**se sídlem Evropská 2590/33c, 160 00 Praha 6 - DejviceIČO: 27140661 zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 99352zastoupena MUDr. Milanem Černekem, jednatelem(dále jen jako „**MEDA**“) | **MEDA Pharma s.r.o.**with its registered office at Evropská 2590/33c, 160 00 Prague 6 - DejviceID no.: 27140661 registered in the Commercial Register administered by the Prague Municipal Court, file ref. C 99352represented by MUDr. Milan Černek, Executive Director(hereinafter referred to as “**MEDA**”) |
| MYLAN, MYLAN HEALTHCARE a MEDA, dále jednotlivě jako „**Dodavatel**“ a/nebo společně jen jako „**Dodavatelé**“ na straně jedné | MYLAN, MYLAN HEALTHCARE and MEDA, hereinafter referred to individually as the “**Supplier**” and/or jointly as the “**Suppliers**” of the one part  |
| **a** | **and** |
| **Nemocnice Na Homolce**se sídlem Roentgenova 37/2, 150 30 Praha 5IČO: 00023884zastoupena MUDr. Petrem Poloučkem, MBA, ředitelem(dále jen jako „**Odběratel**“) na straně druhé(společně jako „**Smluvní strany**“ nebo „**Strany**“) | **Nemocnice Na Homolce** with its registered office at Roentgenova 37/2, 150 30 Prague 5ID No.: 00023884represented by MUDr. Petr Polouček, MBA, Director(hereinafter referred to as the “**Customer**”) of the other part(together as “**Parties**”) |
| **I.****Změna** | **I.****Amendment** |
| 1. Smluvní strany uzavřely dne 10. 08. 2018 smlouvu o spolupráci ve znění dodatku č.1 ze dne 3.8.2020 a dodatku č. 2 ze dne 18. 03. 2021, na základě které se Dodavatelé zavázali, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám/sami nebo prostřednictvím distributora bonus za odběr určitých výrobků, (dále jen „**Smlouva**“).
 | 1. On 10. 08. 2018, the Parties concluded a cooperation agreement as amended by Addendum No. 1 of 3.8.2020 and Addendum No. 2 of 18.3.2021 under which the Suppliers agreed, where the stipulated terms are fulfilled, that either the Supplier(s) itself/themselves or via a distributor shall provide the Customer with a bonus for buying certain products (hereinafter referred to as the “**Agreement**”).
 |
| 1. Některé smluvní podmínky byly sjednány v přílohách č. 1 a 2 Smlouvy.
 | 1. Certain contractual conditions were agreed upon in Annexes No. 1 and 2 of the Agreement.
 |
| 1. Smluvní strany se v souladu s čl. VII. odst. 4 Smlouvy dohodly na následujících změnách Smlouvy: znění příloh č. 1 a 2 Smlouvy se nahrazuje zněním příloh č. 1 a 2, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 tohoto dodatku.
 | 1. In accordance with section VII. subsection 4. of the Agreement the Parties hereby replace the wording of Annexes No. 1 and 2 of the Agreement by the wording of Annexes No. 1 and 2 which is stated in Annexes No. 1 and 2 of this addendum.
 |
| **II.****Závěrečná ustanovení** | **II.****Final Provisions** |
| 1. Jiná ustanovení Smlouvy se nemění.
 | 1. Other provisions of the Agreement are not amended.
 |
| 1. Tento dodatek se řídí českým právem a je vyhotoven ve třech stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž Odběratel obdrží dva stejnopisy a Dodavatel obdrží po jednom. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.
 | 1. This addendum is governed by Czech law and has been drawn up in three identical copies in Czech and English language, whereas the Customer receives two copies and the Supplier one. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail.
 |
| 1. Nové znění příloh č. 1 a 2 se vztahuje na referenční období v souladu se Smlouvou a specifikované ve znění příloh č. 1 a 2.
 | 1. The new wording of the Annexes No. 1 and 2 shall apply to the reference period in accordance with the Agreement and specified in the text of the Annexes No. 1 and 2.
 |
| 1. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho uzavření poslední smluvní stranou, ledaže právní předpisy, zejména zákon o registru smluv, stanoví jinak. Podléhá-li tento dodatek uveřejnění v registru smluv, zajistí jeho uveřejnění Odběratel.
 | 1. This addendum becomes valid and effective on the date it is entered into by the last Party unless provided otherwise by legislation, in particular by the Agreement Register Act. If this addendum is subject to publication in the Agreement Register, the Customer will ensure its publication.
 |
| 1. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.
 | 1. The Parties to this addendum declare that they read through the addendum before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below.
 |
| **V Praze dne / Prague, dne / dated** | **V Praze / Prague, dne / dated** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.**Milan Černek, Jednatel / Executive Director | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Nemocnice Na Homolce**MUDr. Petr Polouček, MBA, ředitel / Director |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.** Milan Černek, Jednatel / Executive Director |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**MEDA Pharma s.r.o.**Milan Černek, jednatel / Executive Director |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  **Příloha č. 1 – seznam Výrobků** | **Annex 1 – Product List** |
|  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **MIC KOD** | **Produkt / Product** | **Forma / Form** | **Balení / Packages** |
| MYL0367 | Afonilum SR 250 mg | cps pro | 50 x 250 mg |
| MYL0018 | Anastrozol Mylan 1 mg | tbl flm | 30 x 1 mg |
| MYL0369 | Betaserc 16 | tbl nob | 60 x 16 mg |
| MYL0370 | Betaserc 24 | tbl nob | 50 x 24 mg |
| MYL0823 | Betaserc 24 | tbl nob | 100 x 24 mg |
| MYL0371 | Betaserc 8 | tbl nob | 100 x 8 mg |
| MYL0034 | Bisoprolol Mylan 10 mg | tbl flm | 30 x 10 mg |
| MYL0033 | Bisoprolol Mylan 10 mg | tbl flm | 100 x 10 mg |
| MYL0035 | Bisoprolol Mylan 2,5 mg | tbl flm | 30 x 2,5 mg |
| MYL0037 | Bisoprolol Mylan 5 mg | tbl flm | 30 x 5 mg |
| MYL0036 | Bisoprolol Mylan 5 mg | tbl flm | 100 x 5 mg |
| MYL0377 | Cynt 0,2 | tbl flm | 30 x 0,2 mg |
| MYL0378 | Cynt 0,2 | tbl flm | 98 x 0,2 mg |
| MYL0379 | Cynt 0,3 | tbl flm | 30 x 0,3 mg |
| MYL0380 | Cynt 0,3 | tbl flm | 98 x 0,3 mg |
| MYL0381 | Cynt 0,4 | tbl flm | 30 x 0,4 mg |
| MYL0382 | Cynt 0,4 | tbl flm | 98 x 0,4 mg |
| MYL0819 | Dona 1500 mg | por plv sol  | 30 sačků |
| MYL0820 | Dona 1500 mg | por plv sol  | 90 sačků |
| MYL0385 | Duphaston | Por tbl flm | 20 x 10 mg |
| MYL0386 | Duspatalin Retard | Por cps rdr | 30 x 200 mg |
| MYL0052 | Escitalopram Mylan 10 mg | tbl flm | 30 x 10 mg |
| MYL0053 | Escitalopram Mylan 10 mg | tbl flm | 90 x 10 mg |
| MYL0055 | Escitalopram Mylan 20 mg | tbl flm | 90 x 20 mg |
| MYL0390 | Femoston Conti | Por tbl flm | 28 tbl |
| MYL0389 | Femoston 2/10 | Pot tbl flm | 28 tbl |
| MYL0188 | Fentanyl Mylan 100 mikrogramů/ hodinu | tdr emp | 5 x 16,8 mg |
| MYL0189 | Fentanyl Mylan 12 mikrogramů/ hodinu | tdr emp | 5 x 2,1 mg |
| MYL0190 | Fentanyl Mylan 25 mikrogramů/ hodinu | tdr emp | 5 x 4,2 mg |
| MYL0191 | Fentanyl Mylan 50 mikrogramů/ hodinu | tdr emp | 5 x 8,4 mg |
| MYL0192 | Fentanyl Mylan 75 mikrogramů/ hodinu | tdr emp | 5 x 12,6 mg |
| MYL0391 | Fevarin 100 | Por tbl flm | 30 x 100 mg |
| MYL0393 | Gopten 0,5 mg | cps dur | 28 x 0,5 mg |
| MYL0394 | Gopten 2 mg | cps dur | 28 x 2 mg |
| MYL0395 | Gopten 2 mg | cps dur | 98 x 2 mg |
| MYL0396 | Gopten 4 mg | cps dur | 28 x 4 mg |
| MYL0397 | Gopten 4 mg | cps dur | 98 x 4 mg |
| MYL0072 | Ibandronát Mylan 150 mg | tbl flm | 3 x 150 mg |
| MYL0400 | Isoptin 40 mg | tbl flm | 50 x 40 mg |
| MYL0401 | Isoptin 80 mg | tbl flm | 50 x 80 mg |
| MYL0402 | Isoptin SR 240 mg | tbl pro | 100 x 240 mg |
| MYL0403 | Isoptin SR 240 mg | tbl pro | 30 x 240 mg |
| MYL0404 | Klacid 125 mg/5 ml | por gra sus | 1 x 100 ml |
| MYL0405 | Klacid 125 mg/5 ml | por gra sus | 1 x 60 ml |
| MYL0406 | Klacid 250 | tbl flm | 10 x 250 mg |
| MYL0407 | Klacid 250 | tbl flm | 14 x 250 mg |
| MYL0408 | Klacid 250 mg/5 ml | por gra sus | 1 x 100 ml |
| MYL0409 | Klacid 250 mg/5 ml | por gra sus | 1 x 60 ml |
| MYL0410 | Klacid 500 | tbl flm | 14 x 500 mg |
| MYL0411 | Klacid SR | tbl ret | 7 x 500 mg |
| MYL0413 | Klacid SR | tbl ret | 14 x 500 mg-d |
| MYL0414 | Kreon 10 000 | cps etd | 50 |
| MYL0265 | Letmylan 2,5 mg | tbl flm | 30 x 2,5 mg |
| MYL0299 | Letmylan 2,5 mg | tbl flm | 100 x 2,5 mg |
| MYL0418 | Lipanthyl 267 M | cps dur | 30 x 267 mg |
| MYL0419 | Lipanthyl 267 M | cps dur | 90 x 267 mg |
| MYL0420 | Lipanthyl Nt 145 mg | tbl flm | 30 x 145 mg |
| MYL0421 | Lipanthyl Nt 145 mg | tbl flm | 90 x 145 mg |
| MYL0422 | Lipanthyl S 215 mg | tbl flm | 100 x 215 mg |
| MYL0423 | Lipanthyl S 215 mg | tbl flm | 30 x 215 mg |
| MYL0424 | Lipanthyl Supra 160 mg | tbl ret | 90 x 160 mg |
| MYL0425 | Lipanthyl Supra 160 mg | tbl ret | 30 x 160 mg |
| MYL0323 | Memantin Mylan 10 mg | tbl flm | 28 x 10 mg |
| MYL0203 | Memantin Mylan 10 mg | tbl flm | 56 x 10 mg |
| MYL0334 | Memantin Mylan 10 mg | tbl flm | 84x10 mg |
| MYL0204 | Memantin Mylan 20 mg | tbl flm | 28 x 20 mg |
| MYL0094 | Metformin Mylan 1000 mg | tbl flm | 120 x 1 000 mg |
| MYL0095 | Metformin Mylan 1000 mg | tbl flm | 60 x 1 000 mg |
| MYL0096 | Metformin Mylan 500 mg | tbl flm | 120 x 500 mg |
| MYL0097 | Metformin Mylan 500 mg | tbl flm | 60 x 500 mg |
| MYL0098 | Metformin Mylan 850 mg | tbl flm | 120 x 850 mg |
| MYL0099 | Metformin Mylan 850 mg | tbl flm | 60 x 850 mg |
| MYL0495 | Oxykodon Mylan 10 mg | tbl pro | 60 x 10mg |
| MYL0497 | Oxykodon Mylan 20 mg | tbl pro | 60 x 20mg |
| MYL0498 | Oxykodon Mylan 40 mg  | tbl pro | 60 x 40mg |
| MYL0499 | Oxykodon Mylan 80 mg | tbl pro | 60 x 80mg |
| MYL0682 | Oxykodon/Naloxon Mylan  | tbl pro | 60 x 20 mg / 10 mg |
| MYL0683 | Oxykodon/Naloxon Mylan  | tbl pro | 60 x 40 mg / 20 mg |
| MYL0684 | Oxykodon/Naloxon Mylan  | tbl pro | 60 x 10 mg / 5 mg |
| MYL0616 | Reparil Dragées 20 mg | tbl ent | 100 x 20 mg |
| MYL0543 | Reparil Dragées 20 mg | tbl ent | 40 x 20 mg |
| MYL0428 | Rytmonorm 150 mg | tbl flm | 50 x 150 mg |
| MYL0429 | Rytmonorm 150 mg | tbl flm | 100 x 150 mg |
| MYL0430 | Rytmonorm 300 mg | tbl flm | 50 x 300 mg |
| MYL0431 | Rytmonorm 300 mg | tbl flm | 100 x 300 mg |
| MYL0144 | Simvastatin Mylan 20 mg | tbl flm | 100 x 20 mg |
| MYL0146 | Simvastatin Mylan 40 mg | tbl flm | 100 x 40 mg |
| MYL0720 | Taris 0,5 mg/0,4 mg | cps dur | 90 x 0,5 mg/0,4 mg |
| MYL0435 | Tarka 180/2 mg tbl. | tbl ret | 28 |
| MYL0436 | Tarka 180/2 mg tbl. | tbl ret | 98 |
| MYL0437 | Tarka 240/4 mg tbl. | tbl ret | 28 |
| MYL0438 | Tarka 240/4 mg tbl. | tbl ret | 98 |
| MYL0225 | Valaciclovir Mylan 500 mg | tbl flm | 42 x 500 mg |
| MYL0160 | Venlafaxin Mylan 75 mg | cps pro | 30 x 75 mg |

|  |  |
| --- | --- |
| **Příloha č. 2 - Vzor a výpočet bonusu** | **Annex 2 –Bonus Pattern and Calculation**  |